

南京市文化局 南京市政协文史（学习）委员会 南京市地方志编纂委员会办公室 编

南京市



非物质文化遗产

集萃

- 民间文学
- 传统音乐
- 传统舞蹈
- 传统戏剧
- 曲艺
- 传统体育、杂技与竞技
- 传统美术
- 传统技艺
- 传统医药
- 民俗

南京

南京出版社



南京市



非物质文化遗产

集萃

● 民间文学 ● 传统音乐 ● 传统舞蹈 ● 传统戏剧
● 曲艺 ● 传统体育、杂技与竞技 ● 传统美术
● 传统技艺 ● 传统医药 ● 民俗

南京市文化局

南京市政协文史（学习）委员会 编

南京市地方志编纂委员会办公室

南京出版社

图书在版编目(CIP)数据

南京非物质文化遗产集萃 / 南京市文化局等编. —
南京: 南京出版社, 2008.12
ISBN 978-7-80718-438-6

I. 南… II. 南… III. 文化遗产—简介—南京市 IV.
K295.31

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第182283号

书 名: 南京市非物质文化遗产集萃

作 者: 南京市文化局

南京市政协文史(学习)委员会

南京市地方志编纂委员会办公室

出版发行: 南京出版社

社 址: 南京市成贤街43号3号楼 邮编: 210018

网 址: <http://www.njpbs.com>

联系电话: 025-83283871(营销) 025-83283883(编务)

电子信箱: njpbs1988@163.com

责任编辑: 许小彦

封面题字: 陈光亚

封面设计: 周黎明

印 刷: 南京凯德印刷有限公司

开 本: 1/16

印 张: 17.75

字 数: 250千字

版 次: 2008年12月第1版

印 次: 2008年12月第1次印刷

印 数: 3000

书 号: ISBN 978-7-80718-438-6

定 价: 208.00元

南京版图书若有印装质量问题可向承印厂调换

《南京市非物质文化遗产集萃》

编辑委员会名单



主 任	陈光亚	张年安	李 兰		
副主任	吴秀亮	杨新华	朱海光		
编 委	李为民	俞春阳	贺云翱	韩品峥	朱晓京
	刘旭东	冯玲秀	陈学勤	王露明	

主 编	吴秀亮	杨新华	朱海光		
副主编	李为民	俞春阳	王露明	朱晓京	刘旭东

编辑部主任	李为民	王露明
编辑部副主任	冯玲秀	陈学勤

题 诗	戴 珩
资料编辑	万宝宁 韦荣奎



序一

呈现在读者面前的《南京市非物质文化遗产集萃》一书，以图文索引的形式，打开那源远流长因久违而陌生了的历史文化时空，简洁、全面、权威地辑录和介绍了南京地区非物质文化遗产87个项目的原生态遗存，以及正在进行中的南京市非物质文化遗产保护工作的现状。

非物质文化遗产是指人类各族人民世代相承的、与群众生活密切相关的各种传统文化形式和文化空间。保护和利用非物质文化遗产，对于继承和发扬民族优秀文化传统，增强民族自信心和凝聚力，实现经济社会的全面、协调和可持续发展具有十分重要的意义。

古老的南京是我国著名古都，全国首批历史文化名城之一，历史悠久，人文荟萃，不仅拥有明孝陵、中山陵、总统府、南唐二陵、南朝陵墓石刻等众多闻名遐迩的物质文化遗产，更具有十分深厚的历史文化底蕴，以及丰富多彩、绚丽多姿、享誉中外的非物质文化遗产。南京云锦堪称中华一绝，秦淮灯会甲天下，南京金箔名扬四海，金陵刻经盛誉中外，东坝大马灯、南京白局、宝庆金银饰品、古琴艺术（金陵琴派）、骆山大龙、南京剪纸等诸多传统民间文化遗存，均各具特色，脍炙人口，一脉文心，千古不绝。

随着城市现代化进程的加快，文化生态正在发生巨大的变化，文化传统及其生存环境也受到严重影响，导致古老的非物质文化遗产的生存和发展遭到空前挑战，形势十分严峻。

2003年底，联合国教科文组织第32届大会正式通过《保护非物质文化遗产公约》，此后，我国的非物质文化遗产保护事业得以迅速发展。

根据国务院办公厅《关于加强我国非物质文化遗产保护工作的意见》和文化部、财政部及江苏省文化厅、财政厅《关于实施民族民间文化保护工程的通知》精神，南京市2004年底建立南京市民族民间文化保护领导小组、专家委员会、非物质文化遗产保护中心等组织机构。几年来，按照“保护为主、抢



救第一、合理利用、传承发展”的保护方针，在非物质文化遗产保护方面做了大量工作，成效显著。

2006年5月，南京云锦木机妆花手工织造技艺、金陵刻经印刷技艺、南京金箔锻制技艺、秦淮灯会等4个项目，被国务院正式列入第一批国家级非物质文化遗产名录；2008年6月，竹马（东坝大马灯）、南京白局、金银细工制作技艺、古琴艺术（金陵琴派）、龙舞（骆山大龙）、剪纸（南京剪纸）等6个项目，被国务院正式列入第二批国家级非物质文化遗产名录；2007年3月，高淳阳腔目连戏、十竹斋笺彩拱花技艺、南京板鸭盐水鸭制作工艺等20个项目被列入第一批江苏省非物质文化遗产名录；2007年12月，南京仿古牙雕、金陵竹刻、金陵折扇制作技艺等87个项目被正式列入市级非物质文化遗产名录。

南京市还结合文化遗产日及重大民俗节令，广泛开展非物质文化遗产保护展示、演示活动，扩大社会影响；编辑出版史料文集，加速建立保护资料数据库；全面开展非物质文化遗产普查工作，摸清家底；广泛开展社会宣传，提升全民非物质文化遗产保护意识。非物质文化遗产保护已成为“文化南京”建设工程中的一个亮点。

目前，南京市的非物质文化遗产保护工作正面临新形势新任务，传承人保护、文化生态保护、传承基地建设等重要工作，亟待全面规划、统一部署、加快实施，以确保非物质文化遗产保护工作健康有序发展，从而逐步建立起比较完备的保护制度和保护体系，在全社会形成自觉保护非物质文化遗产的意识，基本实现非物质文化遗产保护工作的科学化、基地化、网络化、法制化的总体目标。

“人之文明，无文象不生，无文脉不传。无文象无体，无文脉无魂。文化文化，文而化之，化而文之，两者要很好地结合起来。人类文明只有代代相传，才能不断丰富发展；只有相互交流，才能文物化成。”为了使人们对非物质文化遗产保护工作有更加深入的了解，我们编印了此书，希望大家喜爱。祝愿非物质文化遗产永久传承，千秋万代。

陈光亚



序二

为《南京市非物质文化遗产集萃》而作

(一)

文化遗产是由先人创造并保留到今天的一切文化遗存,它构成了一个地区、一个国家、一个民族甚至整个人类的文化传统、发展根基和精神支柱。经过国际范围内学术界的不断探索,迄今大约可将其划分为物质文化遗产、非物质文化遗产、文献遗产、文化景观(自然与文化双遗产)等不同类别。

“文化遗产”作为一种通过社会实践行为并经科学提炼之后的系统表述,它最初出现于联合国教科文组织于1972年10月17日公布的《保护世界文化和自然遗产公约》中,而且当时的概念指代主要是针对物质性的文化遗产(一称有形文化遗产),如文物、建筑群、遗址、自然与人联合工程等。“非物质文化遗产”(一称无形文化遗产)的理念和体系建构始于20世纪50年代的日本,至1977年,联合国教科文组织正式接受了这一起源于东方的遗产观念。但是,直到1989年,联合国教科文组织才以《保护民间创作建议书》的形式,正式提出对“民间创作”(或称传统民间文化,亦即无形文化遗产)进行保护的提议。1998年,联合国教科文组织制定《人类口头和非物质遗产代表作条例》,2001年,该组织又通过了一个有关“非物质文化遗产”的新定义:

“人们学习的过程及在学习过程中学到和自创的知识、技术和创造力,还有在这一过程中创造的产品及其持续发展所必需的资源、空间和其他社会及自然结构;这些过程使现存的社区具有一种与先辈们相连续的意识,并注重对文化的认定和对人类文化多样性和创造性的保护。”

以上定义的最大意义在于,它强调了非物质文化遗产在人类文化传承、保护人类文化多样性和创造性方面的特殊意义,是对原先的“文化遗产”理念的巨大拓展,它强调的是“文化遗产”作为人类的历史性创造和珍贵遗存,它不仅在于证明或说明历史,不仅在于其拥有的思想价值和教化意义,而且它可以也应该在人类文明的延续、在新文明的创造、在人类现代化的进程中发挥重要的作用。

2003年,联合国教科文组织正式通过《保护非物质文化遗产公约》,公约中对“非物质文化遗产”的内涵作了具体表述:

它是指“各种以非物质形态存在的与群众生活密切相关、世代相承的传统文化表现形式,包括口头传统、传统表演艺术、民俗活动和礼仪与节庆、有关自然界和宇宙的民间传统知识和实践、传统手工艺技能等以及与上述传统文化表现形式相关的文化空间。”

“非物质文化遗产”学术概念与内涵的确定,完善了人类“文化遗产”领域的体系架构,从而将“文



化遗产”的视野从传统的静态形式引伸到动态形式，同时也赋予传统观念中的“物质文化遗产”以新的视角，揭示了人类“文化遗产”本身的内在统一性。在遗产保护理念上，还由原先的“死保”扩展为“死保”与“活保”并重甚而提倡传承基础上的“创新”，这就使“文化遗产”事业发展成为人类现代文明建设活动中不可分割的重要组成部分。

(二)

在文化遗产领域，我国政府和学术界长期使用的是“文物”的概念。1985年，我国加入《世界遗产公约》，接受了“世界遗产”及其所包括的“文化遗产”、“文化与自然双遗产”等概念。在“非物质文化遗产”方面，我国学术界则很早就使用过“民俗”、“民族民间文艺”、“民间艺术”、“民族民间文化”等术语或概念。2003年，我国参与了联合国教科文组织《保护非物质文化遗产公约》的制订工作。2004年8月28日，第十届全国人民代表大会常务委员会批准于2003年11月3日在第23届联合国教科文组织大会上通过的这一公约，表明我国是该国际公约的首批签约国。自此，“非物质文化遗产”的相关理论和保护实践即成为我国的政府意志和执政行为。

2005年3月，国务院下发《关于加强我国非物质文化遗产保护工作的意见》，并由国务院牵头，成立了由多个部委参加的国家层面的联合保护决策机构，拉开了我国全面保护“非物质文化遗产”的时代大幕。迄今，我国已有昆曲艺术、古琴艺术、新疆维吾尔木卡姆艺术、蒙古族长调民歌入选世界非物质文化遗产名录。2006年5月和2008年6月，国务院先后二次公布了合计1175项（含扩展项目）国家级非物质文化遗产名录，期间，全国各地也陆续公布一大批省、市级非物质文化遗产名录。2006年2月，国务院决定设立国家“文化遗产日”（每年6月的第二个星期六）；2007年12月14日，国务院还决定将已列入国家级非物质文化遗产的传统节日春节、清明、端午、中秋、元旦等列为全民节假日（其中春节和元旦原已列入全民节假日），让全民更好地承受先人的文化馈赠，共享先人的文化盛宴。

从2003年我国正式启动“中国民族民间文化保护工程”，到2008年公布第二批国家级非物质文化遗产名录及决定将一批传统节日列为全民节假日，在不到6年的时间内，我国已构成了从国家级到省、市各级的非物质文化遗产保护名录，一大批相关的保护法规得以制定并实施，一批非物质文化遗产传承人获得确认和公布，许多濒临灭绝的非物质文化遗产项目得到挖掘、确认、拯救、保护和复兴。这表明，



我国的非物质文化遗产保护运动是在融入全球化过程中对国际发展潮流的一次主动介入,也是我国改革开放及社会主义市场经济发展到一定程度后,传统文化面对外来文化的冲击与同化所作的一场深刻自省和对传统文化价值的一次全面的再认识和再发现,是适应世界不同国家和民族在全球化、工业化、市场化、城市化等背景下而出现的文化话语权之争及人类由经济竞争趋向文化与价值观竞争所采取的一项英明对策。

值得注意的是,在我国近年兴起“文化遗产”保护与合理利用热潮的同时,中央还提出“科学发展观”与“和谐社会”建设的新国策,而文化遗产作为一种民族共享的财富,恰恰具备着稀缺资源价值、不可替代的精神价值、构建国家文化竞争力的价值、在国际上展现中华文明独特性和软实力的价值等多重价值。它既体现着不同时代和地域人类共同体的主体性、创造性、适应性和特色性,又体现了人与自然的协调性、互动性及和谐共存性,以及在当代社会运营体系中的全民性、节约性和低消耗性等,因此,它在保护我国不同地区和人群的文化多样性、生活方式的丰富性与互补性,对促进人们的物质与精神世界在过去、现在及未来之间保持连续性、对比性、平衡性与和谐发展方面,特别是在以知识、生态、文化为导向的人类文明发展趋势中有不可取代的地位和意义,因此当代文化遗产事业本身就构成了落实“科学发展观”与“和谐社会”建设新国策的一个重要方面。

(三)

南京是中国重要的古都型现代化大都市,在国家文化遗产体系中占有极其重要的地位。它拥有35万年以上的人类开发史、1万年左右的农业文化史、3500年以上的文明史、近2300年的城市建设史和800年左右的都城史(含作为首都和留都两个时期)。在悠长宽厚的历史长河中,南京曾为中华民族奉献了“六朝文化”、“南唐文化”、“明文化”、“民国文化”等带有完全创新意义的几个不同历史时期的文化体系,其中包含着物质、非物质及文献等不同的文化形态。随着岁月的流逝,许多物质形态的文化创造已成为废墟或失去原有使用功能的“文物”,但还有许多非物质形态的文化创造却以不同的形式融入到了整个民族的精神世界中和民族文化遗产宝库中,甚至有的还以顽强的生命力至今仍存活于人们的生活和生产过程中,持久地为地域和城市发展发挥着独特的作用,这就是我们今天所说的“非物质文化遗产”。

南京的非物质文化遗产调查、研究和保护工作是在中央与国务院有关文件和精神的指导下开展的。



2004年底,南京市文化局、财政局决定在全市实施民族民间文化保护工程,建立了保护领导小组、专家委员会和市保护中心等组织机构。2006年5月以来,“南京云锦木机妆花手工织造技艺”、“金陵刻经印刷技艺”、“南京金箔锻制技艺”、“金银细工制作技艺”、“古琴艺术(金陵琴派)”、“南京白局”等10个项目被国务院列入国家级非物质文化遗产名录。2007年3月,南京市有20个项目被列入江苏省首批非物质文化遗产名录,它们涵盖了传统音乐、传统舞蹈、传统戏剧、曲艺、传统美术、传统技艺、民俗等不同门类。2008年3月,南京市人民政府公布了首批74项南京市非物质文化遗产名录。从2006年10月开始,南京市还全面开展了“非遗”普查工作,迄今各区县文化工作者已调查发现多达上千项非物质文化遗产项目,它们分布在民间文学、传统音乐、传统舞蹈、传统戏剧、曲艺、传统美术、传统技艺、传统医药、传统体育、游艺与杂技、老字号、餐饮、生活习俗、老地名等十多个领域,由此可以发现南京非物质文化遗产积淀之深厚和内容之丰富。在经过研究、确认后,将会公布一批区、县级的非物质文化遗产名录。

从现在已经成功列为国家、省和市级非物质文化遗产名录的项目观察,南京的非物质文化遗产有其自身的特点,且主要表现为以下几个方面。

1. 包含着丰厚的地域历史内涵。如“民间文学”中《伍子胥和浣纱女的故事》反映了春秋时代发生在溧水、高淳一带楚、吴两国交往的历史;《项羽与浦口的历史传说》涉及秦汉之际楚、汉相争的史实;《崔致远与双女坟的故事》是有关唐代高丽(今韩国)“古代文学之父”崔致远在今高淳、溧水一带任官并从事文学创作活动的美丽故事;至于“南京老地名”更是以各种古老地名及其文化内涵记录了南京城市的成长历史。也可以说,几乎每一个非物质文化遗产项目就是有关南京发展的一段经历,它们涉及到文学史、城市史、军事史、工艺史、美术史、戏曲史、民俗史、生活方式史、移民史、地域开发史、宗教史等若干领域,而且是一部活着的历史,代表着文化生命的永生,先民的创造流淌在每个人的“血液”中,可以让当代人和后代人不断感受前人的业绩和恩惠,并从中获得各种启示和教益,把握着进步的目标。

2. 体现了强烈的地域文化特色。南京作为长江下游地区重要的文化中心,历代先民利用本地的自然资源和物产,结合自己的生产实践和生活需求,创造了丰富多样的地域性文化,这在南京非物质文化遗产中有突出的表现,如当代流行的“雨花石鉴赏习俗”一直可以追溯到6000多年前的新石器时代,为全国独有;南京板鸭盐水鸭制作技艺、水八仙饮食习俗、秦淮风味小吃加工制作技艺等反映了南京人传



统饮食文化的特点；秦淮灯会、牛首山踏春习俗、金陵竹刻、甯村石刻技艺、南京白局、南京评话、六月六龙舟竞渡、江浦手狮、麻雀蹦、东坝大马灯、金陵刻经印刷技艺、号称“金陵医派”的张简斋国医医术、高淳梁氏骨科、明觉铁画锻制技艺等则反映了地方性的民俗、工艺传统、文化空间、民间审美特性、宗教文化地位、语言风格等诸多因素综合构成的南京地域文化特质。

3. 从不同方面证明着南京曾经拥有的都城文化地位。这方面以“老地名”和传统工艺最为典型，如有关宫城、都城、皇家礼制、皇家陵寝的地名及历史文化内涵；反映主要用于社会上层的精致织品、饰品、印刷品等制作技艺的南京云锦木机妆花手工织造技艺、南京金箔锻制技艺、真金线制作技艺、十竹斋笺彩拱花技艺等。这些非物质文化遗产并未因南京都城历史的结束而结束，而是随着时代的变迁融入了新的文化艺术创作活动中，体现了其生生不息的文化活力。

4. 反映了南京传统文化与全国其他地区文化关联性，是南京文化具有多元共生特点的重要见证。如南京现存的多项非物质文化遗产在江苏省其他城市或山东、安徽、河南等邻省甚至全国诸多省份也有存在，说明活态的非物质文化遗产在历史演变过程中本身存在着流动现象，而在流动过程中又不断出现文化变异和文化适应，这方面的实例如六合民歌鲜花调、董永传说、卞和献玉传说、皮影戏、古琴艺术（金陵琴派）、剪纸、妈祖庙会、戏剧脸谱、金银细工制作技艺等，类似的项目在南京以外的其他地区也有存在，但这些见于南京地区的非物质文化遗产本身又养育出了一定的地方个性，因此它也是认知南京先民的文化吸纳能力和文化创造性的重要例证。

5. 许多非物质文化遗产项目具有鲜明的民间性、生活性和广泛的群众参与性，展现了南京先民乐观向上的生活态度和苦中有乐的生活情趣。如上梁仪式、送麒麟、送春、打五件、高淳民歌、跳五猖、各式龙舞、狮子舞、茶山会、马铺锣鼓、阳腔目连戏、赏梅习俗、各类庙会（泰山庙会、蒲塘桥庙会、祠山大帝庙会、狮子岭庙会）以及灯会等，它们或产生于并伴随着劳动的过程，或是忙中偷闲娱乐修养身心，或歌颂丰收、感恩天地，表达实用而纯洁的情怀，都真实地传达了劳动人民自然而朴素的本质。

（四）

如上所述，非物质文化遗产作为重要文化资源和文明成果，体现了多方面的特性和多重价值，包括人们日常所说的历史价值、艺术价值、科学价值、情感价值等等，这也是文化遗产保护的根本意义之所



在。与此同时,非物质文化遗产还有文化凝聚、文化传承、文化创新和一定的经济实用价值,从而为“文化遗产”提供了从纯精神价值到物质创造价值的途径和桥梁。以南京非物质文化遗产为例,许多项目都有广阔的市场前景和进一步开发利用的价值。如灵芝传统知识及应用、周岗红木雕刻、仿古木雕、真金线制作技艺、金陵折扇制作技艺、秦淮风味小吃加工制作技艺、刘长兴面点加工制作技艺、绿柳居素菜烹制技艺、水八鲜饮食习俗、金银细工制作技艺、金陵刻经印刷技艺、南京金箔锻造技艺、南京板鸭盐水鸭制作技艺、南京云锦木机妆花手工织造技艺等,它们本身就是既具有深厚的文化内涵又具有一定的生产能力的遗产项目,同时又是具备潜在的可以创造出世界性品牌效应的文化遗产资源,这是中国这样的具有5000多年未中断文明的国家与民族的特殊文化财富和文化实力,值得我们倍加珍惜,也应尽快在保护的基础上给予合理利用,将文化遗产的保护与创新事业融为一体,让悠久灿烂的中华文化在全球化时代能够既造福于中国人民,也能够与世界各国人民分享。

毫无疑问,在社会各界的共同努力下,南京的非物质文化遗产保护、利用与创新事业已经取得了令人瞩目的成就,为南京的物质文明、制度文明、精神文明建设作出了不凡的贡献,但在我国现代化事业的进程中,作为担负着传承和彰显中华古都文明重任的南京,它在非物质文化遗产的研究、保护、发展等方面还有更大的责任和更繁重的任务。

我们始终牢记,保护文化遗产的最终目的是为了人类文化的健康发展和文明的不断提升,而不是为了陶醉于过去而固步自封或沾沾自喜,基于此,南京非物质文化遗产的调查、研究、保护、传承、创新事业是本地区社会主义现代化建设大业的重要构成,值得政府和社会有关方面的高度重视与投入,值得我们不断去发掘它的内涵和奥秘,科学准确地把握它的本质与价值,并使之成为今天和未来的城市及地域发展服务。

贺云翱



目 录



民间文学

董永传说	002
项羽与浦口的历史传说	004
长芦民间传说	006
卞和献玉传说	008
崔致远与双女坟的故事	010
脱尾龙传说	012
伍子胥和浣纱女的故事	014



传统音乐

古琴艺术（金陵琴派）	018
留左吹打乐	022
六合民歌鲜花调	026
高淳民歌	028
马铺锣鼓	030



传统舞蹈

竹马（东坝大马灯）	034
龙舞（骆山大龙）	038
江浦手狮	042
麻雀翻	046
跳五猖	050
栖霞龙舞	052

打社火	054
跳当当	056
铜山高台狮子舞	058
长芦抬龙	060
骨牌灯	062
茶山会	064
砖墙打罗汉	066
阳江打水泔	068
龙吟车	070
沛桥高跷	072
小马灯	074



传统戏剧

阳腔目连戏	080
洪山戏	084
皮影戏	086



曲艺

南京白局	090
南京评话	094
送春	096
南京白话	098
打五件	100
送麒麟	102



传统体育、游艺与杂技

抖空竹	106
六月六龙舟竞渡	108
殷巷石锁	110



传统美术

剪纸（南京剪纸）	114
灯彩（秦淮灯彩）	118
十竹斋笺彩拱花技艺	122
南京仿古牙雕	126
南京仿古木雕	128
金陵竹刻	130
周岗红木雕刻	132
南京微雕	134
戏剧脸谱（颜少奎 程少岩）	136
南京瓷刻	138



传统技艺

南京云锦木机妆花手工织造技艺	142
南京金箔锻制技艺	146
金陵刻经印刷技艺	150
金银细工制作技艺	154
南京板鸭、盐水鸭制作工艺	158
天鹅绒织造技艺	162
绒花制作技艺	166
真金线制作技艺	170
高淳羽毛扇制作技艺	172
绿柳居素菜烹制技艺	174
刘长兴面点加工制作技艺	176
金陵折扇制作技艺	178
雨花茶炒制工艺	180
方山裱画技艺	182
窦村石刻技艺	184
南京钟制造工艺	186
秦淮风味小吃加工制作技艺	188
龙袍蟹黄汤包加工制作技艺	190
明觉铁画锻制技艺	192



传统医药

张简斋国医医术	196
高淳梁氏骨科	198
灵芝传统知识及应用	200



民俗

秦淮灯会	204
妈祖庙会	208
南京赏梅习俗	212
雨花石鉴赏习俗	214
蒋王庙庙会	216
南京祠山庙会	218
泰山庙会	222
狮子岭庙会	224
牛首山踏春习俗	226
薛城花台会	228
夫子庙花鸟鱼虫市	230
高淳上梁仪式	232
水八仙饮食习俗	234
南京老地名	236

附录

重要文件	240
第一批南京市非物质文化遗产名录	242
南京市非物质文化遗产导图	248
南京市非物质文化遗产保护工作大事记	250
编后语	266